

英语和世界语特点之比较 顾越汉译

方面	英语	世界语
字母	音形不一致 (46 个音素, 20 个元音)	28 个字母, 音形一致
发音	混乱无序, 难以记忆, 不可能进行规范化	每个字母只有一个读音
重音	难以确定, 需要在使用中决定; 无法建立标准	总是位于倒数第二个音节
不规则动词	多于 150 个	没有
动词变位: - 词根 - 词尾	变化 652 个	不变 6 个(+3 个主动分词和 3 个被动分词)
语法功能的识别	混乱不清, 许多语法关系未能表达	一目了然
句法	呆板的固定词序	十分精巧
词语派生	有限的可能性: 5%	巨大的可能性: 17%
胶着指数[指造词]	0.3	1
成语	不胜枚举	实际上并不存在
同形异音或 同音异形词	许多	实际上并不存在
一词多义	很常见(基本词汇表中的 850 个词汇 有 21120 种解释)	很少
理解一篇普通文章所需词汇量	理解 80—90%: 需 2000 词 理解 99%: 需 7000 词	理解 80—90%: 只需 500 词外加 50 个语法点; 理解 99%: 只需 2000 词
达到相当于 A 级水平所需时间	讲法语者需 1500 小时	讲法语者只需 150 小时